ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre du Commerce extérieur, le 17 juin 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "accordant une prime de bilinguisme au personnel de l'Office belge du commerce extérieur", a donné le 1er juillet 1991 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 17 juni 1991 door de Minister van Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toekenning van een premie voor tweetaligheid aan het personeel van de Belgische dienst voor de Buitenlandse handel", heeft op 1 juli 1991 het volgend advies gegeven :

En vertu de l'article 11, § 1er, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal nE 4 du 18 avril 1967, l'accord du ministre de la Fonction publique et celui du ministre du Budget sont requis.

Quoique mentionnés au préambule, ces accords n'ont pas, selon les informations fournies au Conseil d'Etat, été demandés.

Il suit de ce qui précède que le projet n'est pas en état d'être examiné.

Krachtens artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, is de akkoordbevinding van de minister van Openbaar Ambt en van de minister van Begroting vereist.

Volgens de inlichtingen die aan de Raad van State zijn verstrekt, is die akkoordbevinding, waarvan weliswaar melding is gemaakt in de aanhef, niet gevraagd.

Uit het vorenstaande volgt dat het ontwerp niet in zoverre gereed is dat het kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

Messieurs : C.-L. CLOSSET, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J. MESSINNE, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C.-L. CLOSSET.